

EVOLV ADJUST

CE 0082

EN 17520:2021

UK
CA

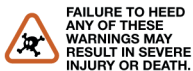
Double progression lanyard for aid climbing.
Longe double de progression pour l'escalade artificielle.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



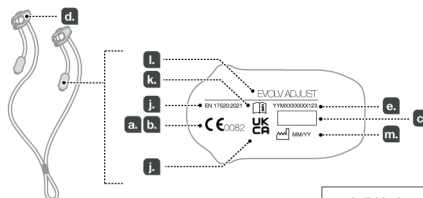
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



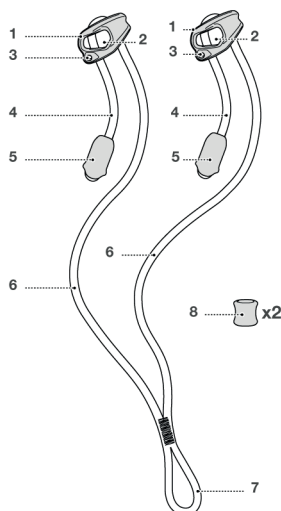
PETZL
FR-38920 Crolles
Gidex 103A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

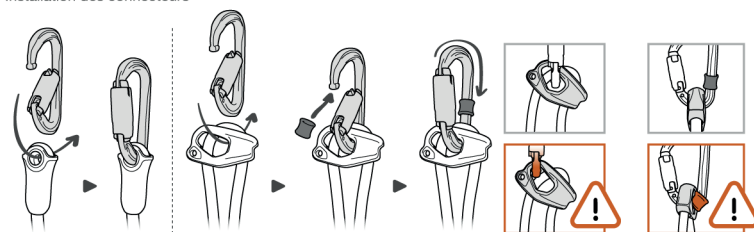


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

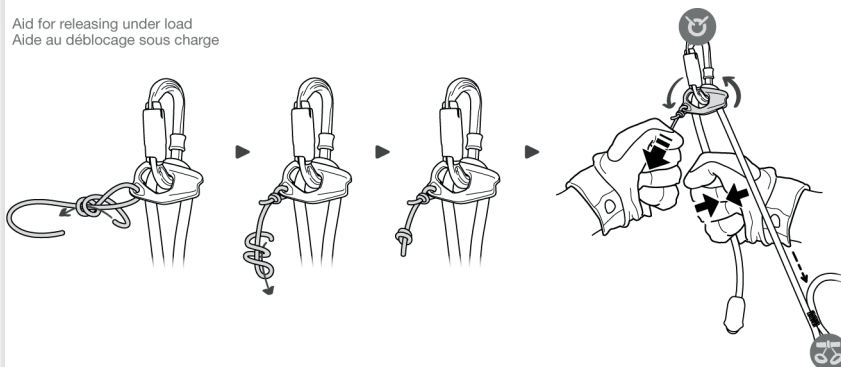
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Preparation
Préparation

Installing the connectors
Installation des connecteurs

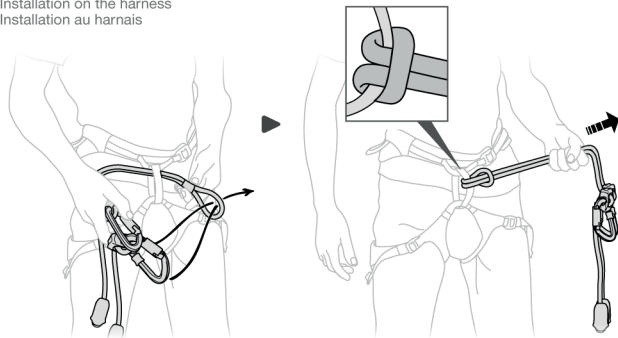


Aid for releasing under load
Aide au déblocage sous charge

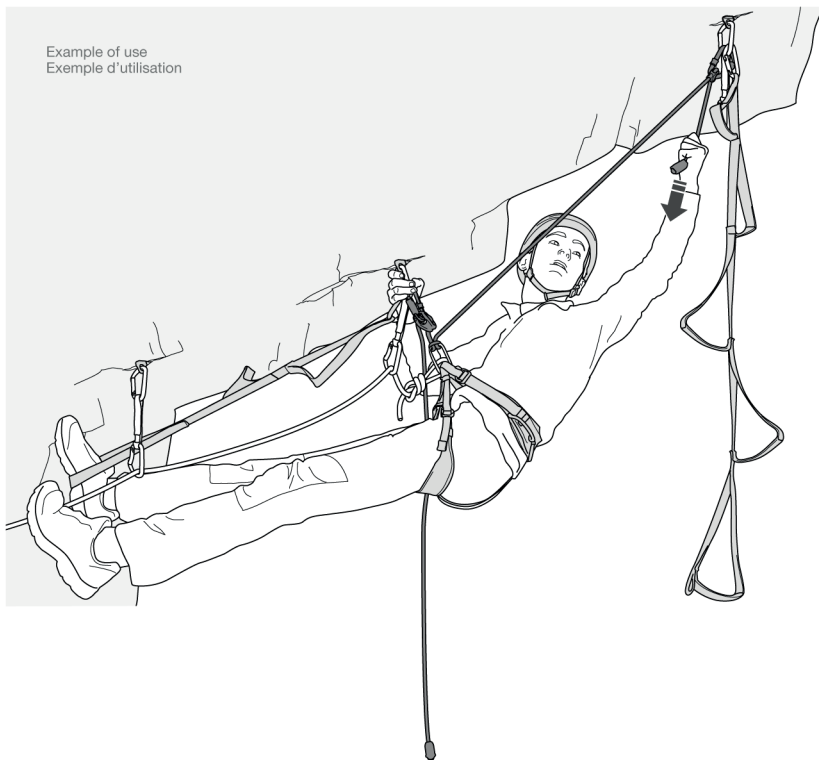


5. Preparation Préparation

Installation on the harness
Installation au harnais

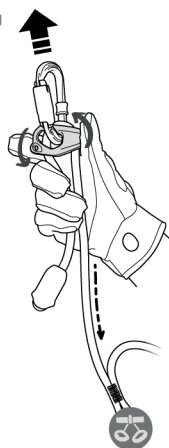


Example of use
Exemple d'utilisation

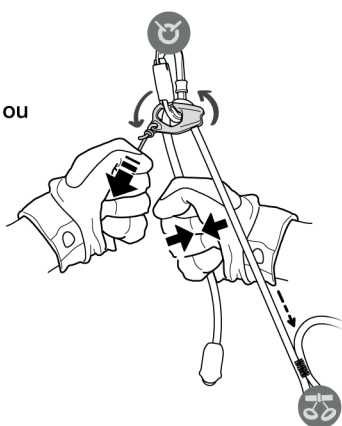


6. Working principle Principe de fonctionnement

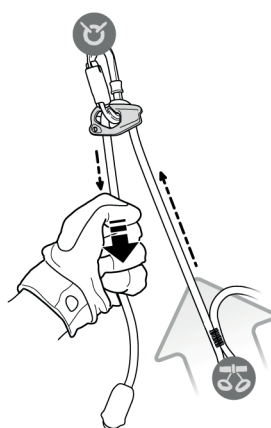
Extend the lanyard
Agrandir la longe



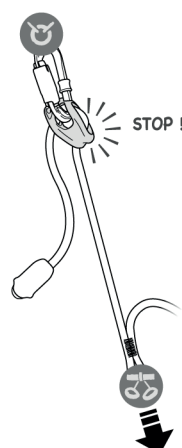
or / ou



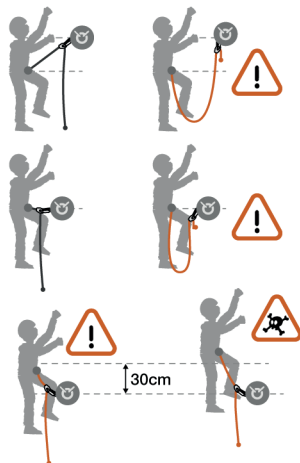
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



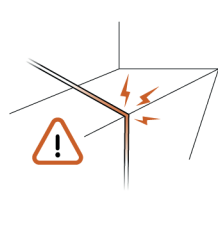
Positioning
Positionnement



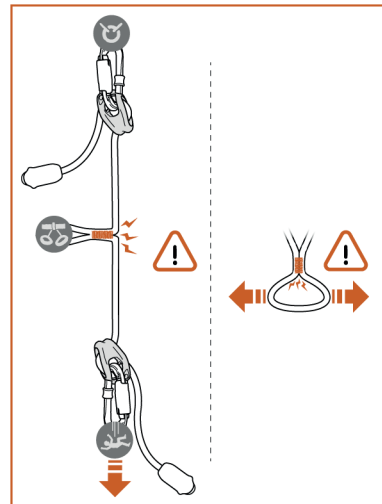
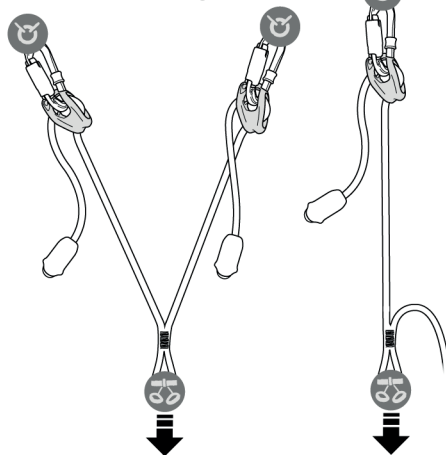
7. Precautions for use Précautions d'utilisation



Sharp edges
Arêtes tranchantes



Axes of loading for the lanyard
Axes de sollicitation de la longe



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

Serial n° / n° de série
XXXX XXXXXX + 10 years

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



H. Maintenance / Entretien

I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

UK
CA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.

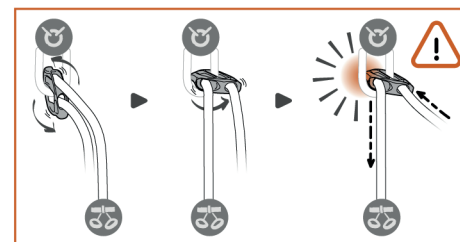
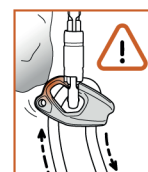
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency,
Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith,
CA10 3SS, United Kingdom

Poor positioning that prevents blocking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

エイドクライミング専用にデザインされた調節型プログレッション用ダブルランヤードです。

警告: このランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェレータ用のエネルギーアブソーバーではなく、EN 17109 規格に適合したアドベンチャーパーク用ランヤードでもありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ロープクランプ ADJUST、(2) アタッチメントホール、(3) リリースコード用スロット、(4) 末端側ロープ、(5) 保護スリーブ付き縫製処理済みの末端、(6) 調節型アーム、(7) ガースヒッチでのハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング TANGA
主な素材: ナイロン、HMPE、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。

警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や亀裂、傷、切れ目、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

ロープクランプの中に異物が入っていないことを確認してください。ロープおよび縫製箇所を点検してください。切れ目や糸のほつれ、磨耗、使用や熱、化学物質等による損傷がないことを確認してください。TANGA および保護スリーブの状態を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ロープクランプ ADJUST に力や摩擦力が加わると、ロックが解除されるおそれがあるので、注意してください。ロープクランプ ADJUST を正しい位置に維持するために、ポジショニングリング TANGA を使用してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。EVOLV ADJUST と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: EN 12275 規格適合の自動ロックカラビナとポジショニングリング TANGA を併用。縦軸方向に荷重がかかる使用に限定)。

Sm'D TWIST-LOCK および Am'D TWIST-LOCK は、ポジショニングリング TANGA と組み合わせることで、ロープクランプと併用可能です。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできると、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

コネクターの取り付け

ロックキングカラビナが各ロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。

荷重された状態のロック解除を容易にする方法

コードを使用することによりロープクランプ ADJUST の解除が容易になります。

他の器具との干渉を避けるために、コードの長さはできる限り短くする必要があります。

ハーネスへの取り付け

EVOLV ADJUST は、必ずガースヒッチでハーネスに取り付けてください。

6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.使用上の注意

ランヤードはたるまないようにしてください。

アームの長さはエイドクライミング専用にデザインされています。使用中は、常にロープクランプに手が届く長さで調節し、ランヤードのアームがループ状に弛まないようにしてください。正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (

例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

正しい位置にない場合、ロック機能が妨げられます

警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かない場合があります。支点にクリップしてランヤードに荷重がかかる前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下する可能性があります。

氷結と濡れ

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

高密度ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高密度ポリエチレンは摩擦係数が低いです。保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分らない (例: 判読できない製品のマーキング)
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはよいくない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープクランプへの接続箇所 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vizuální symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo dotazy s porozmluhním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Dvojitá nastavitelná odesdváací smyčka určená speciálně pro technické lezení. UPOZORNĚNÍ: smyčka není ani tlumič pádu pro samočištění při postupu na zajištěných cestách ze ferrata (norma EN 958), ani spojovací prostředek pro lanové parky (norma EN 17109), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354). Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinostni zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohlížením těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodů k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) ADJUST nastavitelná lana, (2) Připojovací otvor, (3) Otvor pro uvolňovací šňůru, (4) Volné lana, (5) Zajiště zakončení s chráničem, (6) Nastavitelná smyčka, (7) Oko pro připojení k uvažku liščí smyčkou, (8) TANGA polohovací chránič. Hlavní materiály: polyamid, HMPE, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda nastavovač lana nevykazuje žádné deformace, praskliny, vytrpy, opotřebení, oděr, korozi...

Zkontrolujte, nejsou li v nastavovači přitomna cizí tělesa.

Zkontrolujte lana a bezpečnostní šňv. Zkontrolujte se na řazy, přetřené nebo uvolněná vlákna, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi...

Zkontrolujte stav chrániče TANGA a chráničů zajištěho zakončení.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

Vyvarujte se jakéhokoli tlaku nebo oděru na nastavovač lana ADJUST, který by mohl omezit blokování. Použijte chránič TANGA pro optimální polohování nastavovačů lana ADJUST.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

Vybavení používané s vaším prostředkem EVOLV ADJUST musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabina s automatickou pojistkou zámku a polohovacím chráničem TANGA, pro použití pouze v hlavní podélné ose).

Karabiny Sm'D TWIST-LOCK a Am'D TWIST-LOCK, v kombinaci s polohovacím chráničem TANGA, jsou slučitelné s nastavovači lana. Pokud použijete jinou karabinu, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalace karabin

Zkontrolujte, zda jsou karabiny správně instalovány v obou nastavovačích lana (viz nářes).

Pomůcka pro uvolnění při zatížení

Šňůra pomáhá zlepšit úchop a usnadňuje uvolnění nastavovače lana ADJUST.

Délka šňůry musí být co nejkratší, aby se předešlo jejího zachycení v ostatním vybavení.

Připojení k postroji

K připojení prostředků EVOLV ADJUST použijte pouze liščí smyčky.

6. Funkce

Produování spojovacího prostředku: naklopte nastavovač lana a nechte lano prokluzovat. Zdrádání nastavitelné smyčky: zatahněte za volné lano. Polohování: nastavte délku jedné z nastavitelných smyček tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření při použití

Smyčky udržujte napnutou.

Délka smyčky je navržena speciálně pro technický postup při lezení. Během postupu dávejte pozor, abyste vždy snadno dosáhli na nastavovač lana a vyhnuli se vytvoření volné smyčky při manipulaci.

Abý nastavovač lana fungoval, musí se volně otáčet na karabině. Při připojení do kotvického bodu si ověřte, je-li nastavovač lana správně umístěn v karabině. UPOZORNĚNÍ: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabiny jako nastavovač lana (např. vaše slupačka), může vyřadit funkci nastavovače lana. Pozor na volné lano, které se může zachytit a vychýlit uživatele z rovnováhy.

Nedostatečné polohování, které neumožní zablokování

UPOZORNĚNÍ: u některých karabin může dojít k otočení nastavovače lana a jeho uvolnění v poloze, která brání zablokování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovače lana na karabině při zapnutí do kotvického bodu a před odesdruším do odesdváací smyčky.

Uzly

Uzel na laně může snížit jeho původní pevnost.

Led a vlhkost

Ve vlhku nebo při námraze může být blokovácí funkce snižena.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Teplota tavení vysokos pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoké pevnosti polyetylen má nízký koeficient tření. Nepříznivé skladovací podmínky mohou způsobit předčasné stárnutí produktu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazámy mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Ověřte! Informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky typu EU - b. Číslo oznáměného subjektu provádějícího kontroli výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Instalace na straně nastavovače lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok)